

Walter Scott

IVANHOE

JOYAS
LITERARIAS
JUVENILES

35 PTS.



150
C

Walter Scott

IVANHOE



INGLATERRA AÑO 1194. NORMANDOS Y SAJONES LUCHABAN ENTRE SI BAJO EL REINADO DE JUAN SIN TIERRA, MIENTRAS RICARDO CORAZON DE LEON, EL REY LEGITIMO, ESTABA PRISIONERO DE ENRIQUE DE ALEMANIA. EN LA LINDE DE UN BOSQUE...



¡EH, AMIGOS! ¿SOIS DE LA REGION, POR VENTURA?

ESTO... NOSOTROS...

PU... PUES...

ADVIERTO QUE SI LO SOIS... EN TAL CASO, OS SERA FACIL INDICARNOS SI HAY ALGUN ALBERGUE CERCA, PARA ESTA NOCHE...



¡MEJOR SERA QUE NOS INDIQUEN EL CAMINO QUE CONDUCE A LA MORADA DE CEDRIC, EL SAJON...!

PE... PERO ES QUE NO SE SI ESTO ME ESTARA PERMITIDO, NOBLES SEÑORES, CEDRIC EL SAJON ES MI AMO.



¡Y EL MIO...!

NO TEMAIS, ESTE CABALLERO ES TEMPLARIO Y HA PASADO SU VIDA LUCHANDO EN PALESTINA.

SIENDO ASI... SEGUID RECTOS HASTA UNA CRUZ Y ALLI TOMAD EL CAMINO DE LA IZQUIERDA.



¡VAMOS...! GRACIAS, AMIGOS.



AL ANOCHECER... LLEGARON LOS JINETES A LA CRUZ INDICADA.



HUM... AHORA NO RECUERDO SI EL BUFON DIJO EL CAMINO DE LA IZQUIERDA O EL DE LA DERECHA... ¿QUE OPINAIIS, CABALLERO BRIAN?

CREO RECORDAR QUE DIJO EL DE LA DERECHA. LE PREGUNTAREMOS A ESE MENDIGO...

¡EH, BUEN HOMBRE, DESPERTAD! ¿PODEIS INDICARNOS EL CAMINO DEL CASTILLO DE CEDRIC EL SAJON?

¿EH...? ¡HUM...!



SI ME PROPORCIONAIS UN CABALLO PUEDO ACOMPAÑAROS.



POCO DESPUES, EN LA FORTALEZA DE CEDRIC EL SAJON...



¿COMO TARDAN TANTO EN SERVIRME LA CENA? ¿Y MI AHIJADA, LADY ROWENA...?

LA DAMA SE
ESTA ARRE-
GLANDO, SE-
ÑOR...

¡SEÑOR, EL PRIOR DE LA ABADIA DE JORVAULX Y EL CABALLERO TEMPLARIO BRIAN DE BOIS GILBERT SOLICITAN ALBERGUE PARA ESTA NOCHE...!



¡LOS DOS SON NORMANDOS! PERO NO IMPORTA. ¡DILES QUE ENTREN!



INSTANTES MAS TARDE IRRUMPIERON LOS FORASTEROS. CON ELLOS LO HIZO TAMBIEN EL MENDIGO QUE LES ACOMPAÑARA...

SED BIENVENIDOS A
MI CASTILLO, SEÑORES.

GRACIAS POR
VUESTRA HOS-
PITALIDAD...



PASAD, HACEDME
EL FAVOR...



QUERIDO BRIAN, CEDRIC ES UN GRAN CABALLERO SAJON. OS LO ADVIERTO. Y TIENE EN SU CASA A SU AHIJADA LADY ROWENA, DESCENDIENTE DIRECTA DEL REY SAJON ALFREDO.



LO SABIA... COMO TAM-
BIEN QUE CEDRIC ECHO
DE SU CASTILLO Y DES-
HEREDO A SU PROPIO HI-
JO WILFREDO, POR PRE-
TENDER A ESA JOVEN.



MINUTOS MAS TARDE, CEDRIC EL SAJON SENTABA A SU MESA A LOS RECIEN LLEGADOS...



LA DISCUSION SOBRE LOS HECHOS DE ARMAS EN PALESTINA, DE SAJONES Y NORMANDOS, SE HIZO GENERAL. HASTA QUE, DE PRONTO...



CUANDO IRRUMPIO EL JUDIO, FUE RECIBIDO CON FRIALDAD Y SOLO EL MENDIGO SE LEVANTO Y LE OFRECIO SU PUESTO.



HABIA SALIDO YA EL SOL, CUANDO...

¿COMO PODRE PAGAROS ESTE FAVOR?

FACILMENTE, AMIGO. ¿PODRIAIS DE ALGUN MODO PRESTARME UN CABALLO Y UNA ARMADURA? TENDREIS SIN DUDA AMIGOS INFLUYENTES...

ID A LEICESTER Y DECIDLE AL JUDIO JAIRAM QUE VAIS DE MI PARTE. ¡TODO EL MUNDO LE CONOCE! EL OS PRESTARA LO QUE DESEAIS.

POCOS DIAS DESPUES, TODO ESTABA PREPARADO YA PARA LA CELEBRACION DEL ANUNCIADO TORNEO.

EL PRINCIPE JUAN LLEGO AL CAMPO PARA PRESENCIARLO...

ENTRE LOS ASISTENTES, FIGURABA EL JUDIO ISAAC DE YORK, QUE ACUDIA CON SU HIJA. Y POCO DESPUES...

LO SIENTO, SEÑOR...

PERO LA GENTE ME LLENA DE IMPROPERIOS Y OFENDEN A MI HIJA.

¡ES UN JUDIO, IGUAL QUE ELLA, SEÑOR! ¡NO LO QUEREMOS AQUI!

HERMOSA ES VUESTRA HIJA, RABINO... QUE OS HAGAN SITIO ALLI, JUNTO A LOS SAJONES. ID EN PAZ.

¿A MI LADO? ¿A MI LADO, DOS JUDIOS? ¡ESTO ES UN INSULTO PARA UN CABALLERO CRUZADO COMO YO!

DEJADME ESTE ASUNTO A MI, SEÑOR... VEREIS COMO YO SE AHUYENTARLES... ¡JI, JI!



ENTONCES, EL BUFON DE CEDRIC EL SAJON MOSTRO UN PEDAZO DE CARNE DE CERDO Y...

¡CARNE DE CERDO, PROHIBIDA PARA NOSOTROS!

¡JI, JI, JI!



¡VAMONOS DE AQUI, PADRE!

¡JO, JO, JO! ¡QUE GRAN IDEA HAS TENIDO, BUFON!

¡JO, JO! ¡JA, JA!



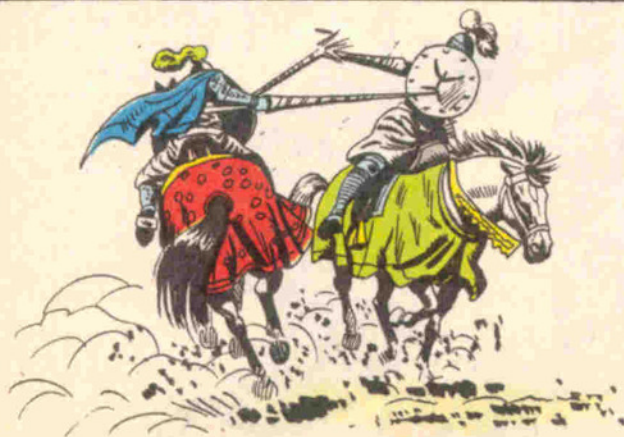
¡BASTA DE CHANZAS, CABALLEROS! ¡QUE EL JUDIO Y SU HIJA SE SIENTEN EN EL BANCO INFERIOR!



¡QUE EMPIECE EL TORNEO!



LOS MEJORES LUCHADORES HICIERON GALA DE SUS HABILIDADES...



Y CUANDO LOS COMBATES DE AQUEL DIA PARECIAN HABER LLEGADO A SU FIN, UN DESCONOCIDO JINETE RETO A BRIAN.

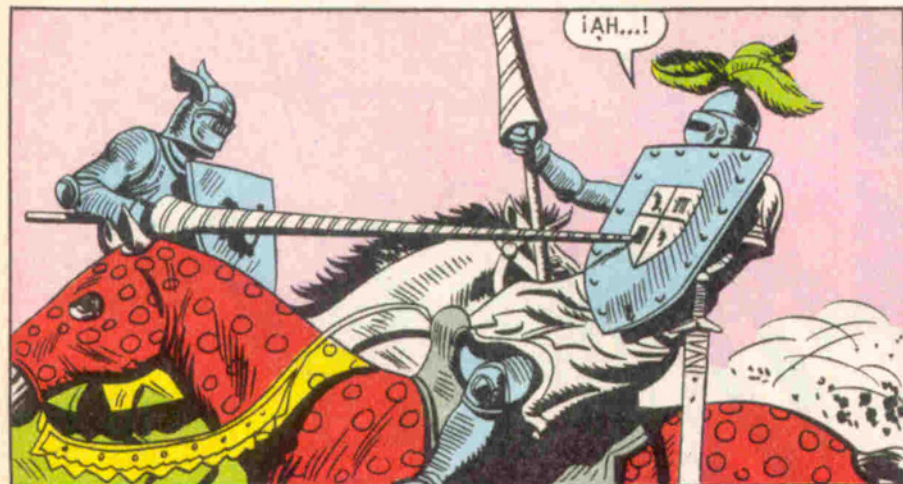
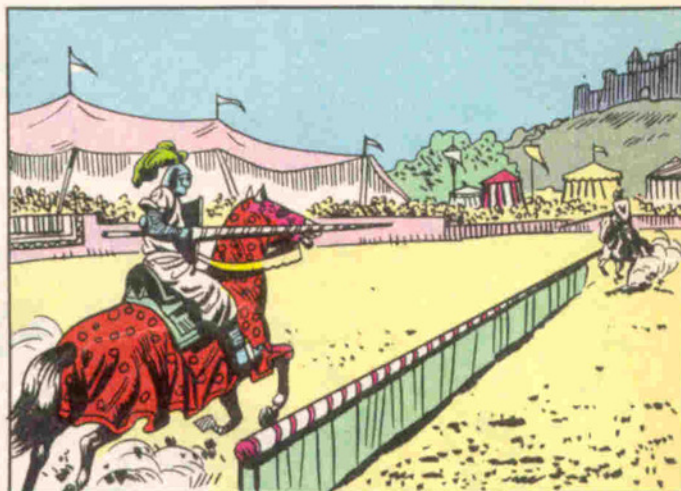
¡ESTO ES UN RETO A MORTAL COMBATE, CABALLERO BRIAN!



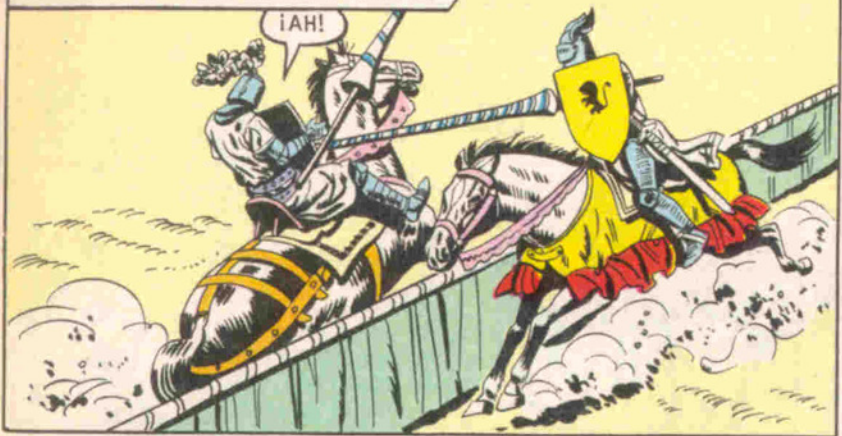
¿EH? ¿Y QUIEN SOIS VOS, QUE ASI OSAIS RETARME?



INSTANTES DESPUES... ¡LA LUCHA EMPEZO CON SINGULAR ARROJO POR PARTE DE AMBOS CONTENDIENTES!

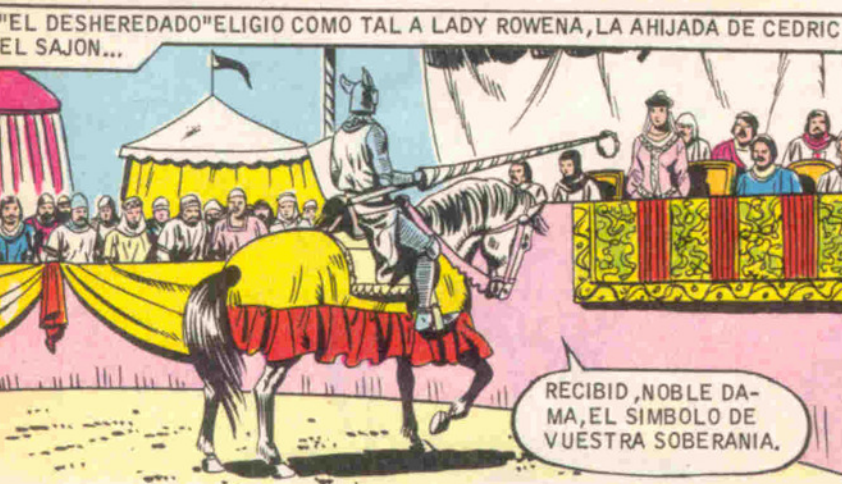


EL MISTERIOSO JINETE CONTINUO EL TORNEO, VENCiendo A CUANTOS TUVIERON LA AUDACIA DE ACEPTAR SU RETO...



¡HUM! SABE Luchar... ¿QUIEN DIABLOS PUEDE SER ESE HOMBRE?

CUALQUIERA SABE, ALTEZA... ¡PERO QUIEN QUIERA QUE SEA, ES UN AUTENTICO CAMPEON!



¡HUMINO ME GUSTA ESE... "DESHEREDADO"
O QUIEN DE VERAS SEA... ¡NO ME GUSTA NADA!



INSTANTES DESPUES, LOS ESCUDEROS DE LOS CINCO CABALLEROS VENCIDOS PRESENTARONSE EN LA TIENDA DEL "DESHEREDADO"...

EN NOMBRE DE NUESTROS SEÑORES, PODEIS TOMAR LOS CABALLOS Y LAS ARMADURAS QUE OS CORRESPONDEN COMO VENCEDOR.



SÓLO QUIERO LA MITAD... ¡EL RESTO PODEIS DISTRIBUIRLO ENTRE VOSOTROS, SUS ESCUDEROS!

LUEGO LLAMO A GURTH, EL PORQUERIZO DE CEDRIC Y...

VE A CASA DE ISAAC DE YORK Y PAGALE EL PRECIO DE LA ARMADURA Y DEL CABALLO QUE ME FUERON PRESTADOS POR SU INTERCESION.



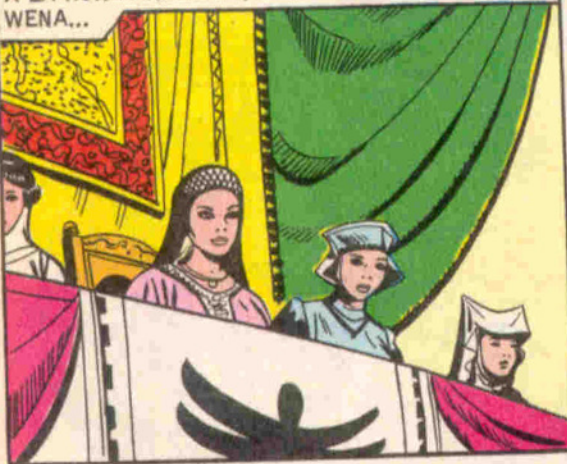
AL SIGUIENTE DIA...

NO ENTIENDO, QUERIDO ATHELSTANE, COMO SIENDO VOS SAJON, VAIS A PELEAR EN EL GRUPO DE LOS NORMANOS...

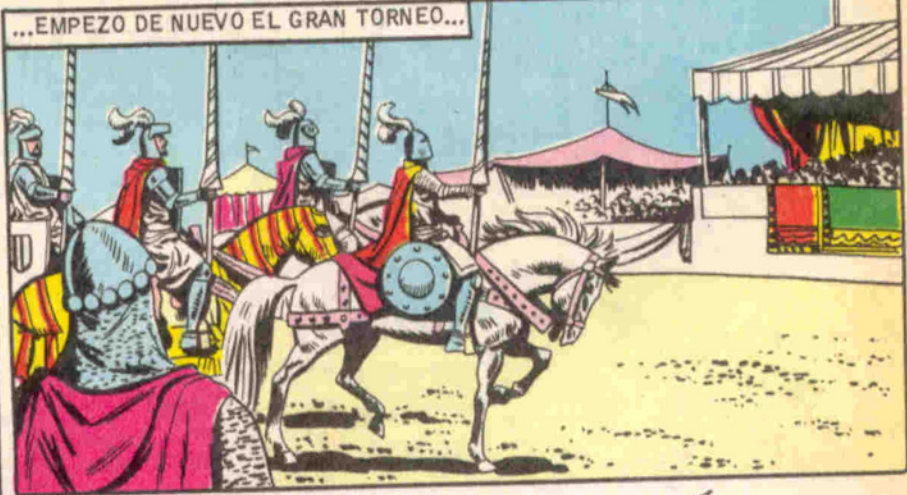


SABEIS QUE AMO SINCERAMENTE A VUESTRA AHIJADA LADY ROWENA. ¡POR ESO LUCHARE CONTRA ESE DESCONOCIDO Y MISTERIOSO CAMPEON!

A LA HORA PREVISTA, Y PRESIDIDO POR LADY ROWENA...



...EMPEZO DE NUEVO EL GRAN TORNEO...



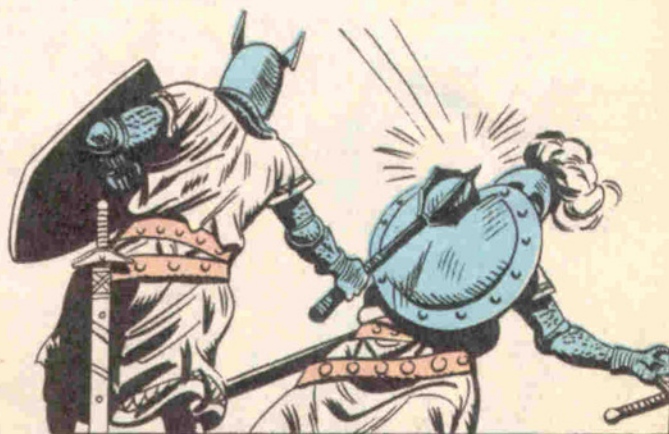
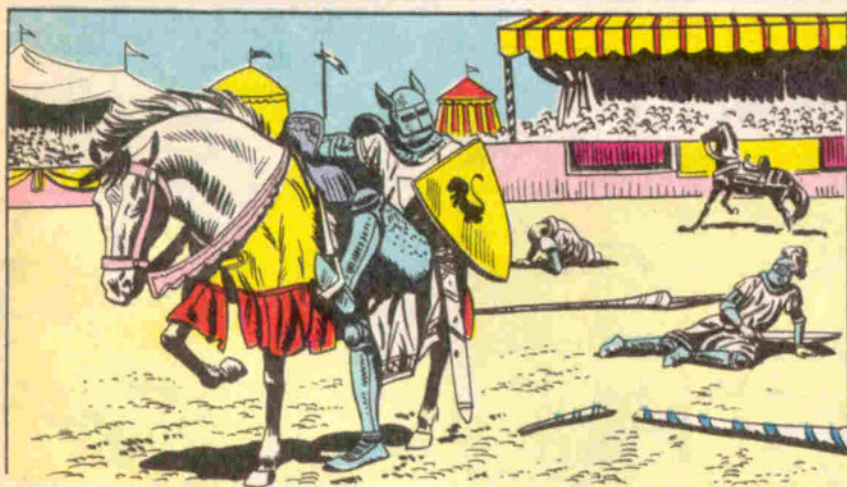
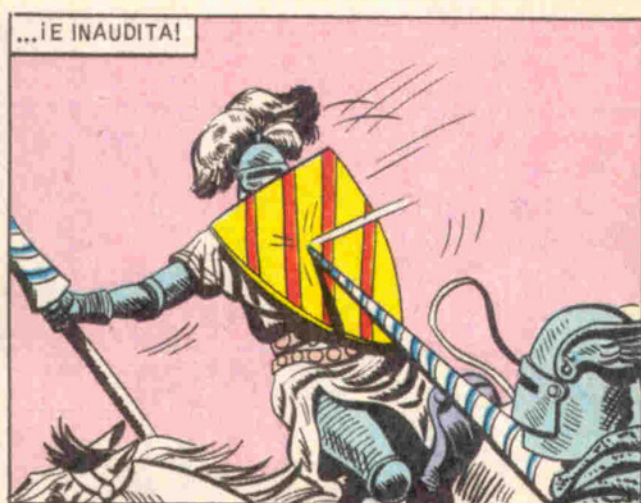
HOY SERA DISTINTO, AMIGOS... ¡HOY, "EL DESHEREDADO" TENDRA QUE LUCHAR CON UN GRUPO ENTERO! ¡JO, JO...!

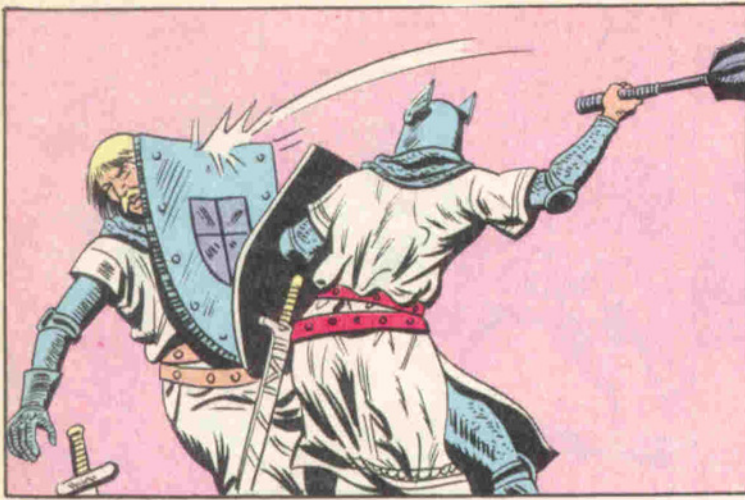


NO DEBISTEIS ACEPTAR SEMEJANTE RETO, SEÑOR... ¡ELLOS SON MUCHOS Y VOS UNO SOLO!



NO IMPORTA, GURTH... ¡LES VENCERE IGUALMENTE!





"¡EL DESHEREDADO" HABIA VENCIDO NUEVAMENTE!



ENTONCES, PARA RECIBIR LA CORONA DE CAMPEON ABSOLUTO DE MANOS DE LA REINA DE LOS FESTEJOS... ¡EL MISTERIOSO JINETE MOSTRO AL FIN SU ROSTRO!



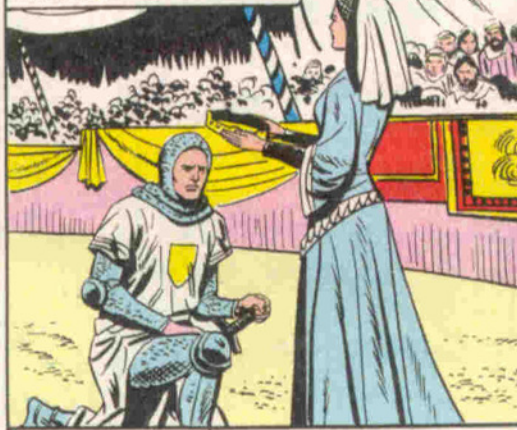
UNA EXCLAMACION DE ASOMBRO SURGIO DE TODAS LAS GARGANTAS...



LA REINA DEL FESTEJO, LA PROPIA LADY ROWENA, SE ACERCO AL CAMPEON...



...Y DOMINANDO SU LOGICA EMOCION Y EXTRAORDINARIA SORPRESA.



¡MI HIJO...! ¡MI HIJO WILFREDO, A QUIEN DESHEREDE!





¿OS DAIS CUENTA A SU PRESENCIA AHORA EN INGLATERRA PUEDE PERJUDICAR NUESTROS PLANES!

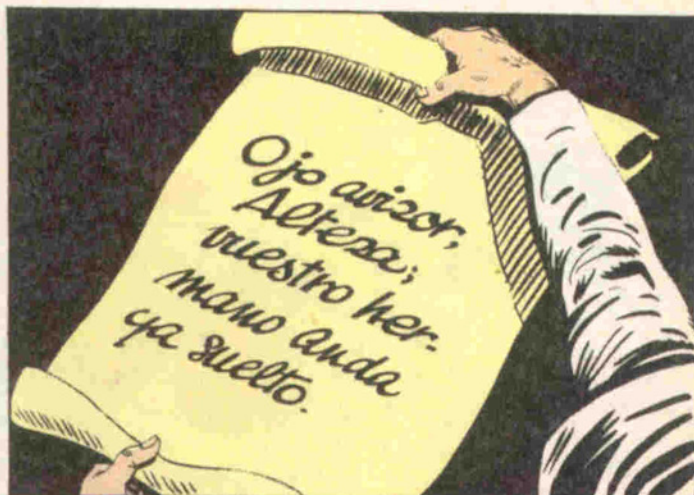
¡OH, NO, ALTEZA, DESCUIDAD! DE ESO... ¡JE, JE! NOS VAMOS A ENCARGAR NOSOTROS...



UN CORREO ACABA DE TRAER ESTE MENSAJE PARA VOS, ALTEZA.



ES DEL REY DE FRANCIA. LLEVA SU ESCUDO.



Ojo avizor,
Alteza;
vuestro her.
mano anda
ya suelto.



¡HUM! ¡Y SEGURAMENTE ESTARA YA EN INGLATERRA! CREO... CREO QUE DEBEMOS EMPEZAR A PREPARARNOS PARA LA LUCHA, SI QUIERO DE VERAS CONSERVAR EL TRONO QUE LE USURPE.



ESE MISMO DIA...

¡EN NOMBRE DE SU ALREZA REAL, SE COMUNICA QUE INMEDIATAMENTE SE CELEBRARAN LOS CAMPEONATOS DE TIRO CON ARCO SEÑALADOS PARA MAÑANA, YA QUE EL PRINCEP DEBE AUSENTARSE POR ASUNTOS DEL ESTADO!

POCO DESPUES, PREPARADOS YA LOS TIRADORES CONCURSANTES, EL PRINCEPE JUAN ADVIRTIÓ LA PRESENCIA ENTRE ELLOS DE UN ARQUERO QUE NO PARECIA DESEOSO DE TOMAR PARTE...



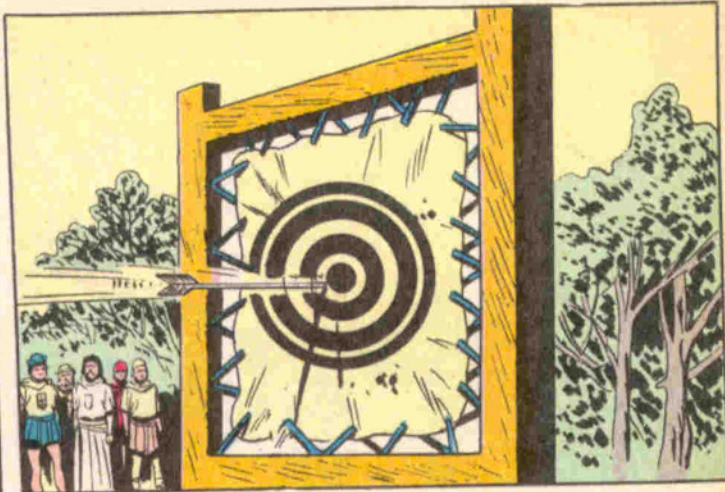
¿QUIEN DIABLOS SERA ESE TIPO?

PARECES BUEN TIRADOR... TOMA PARTE EN EL CAMPEONATO Y SI GANAS, TE REGALARE TREINTA MONEDAS. ¡UNA COSA! SI PIERDES... ¡AY DE TI! ¿COMO TE LLAMAS?



LOCKSLEY, SEÑOR...

FUERON INTERVIENIENDO TODOS LOS TIRADORES, QUEDANDO FINALISTA UN MONTERO LLAMADO HUMBERTO, EL CUAL...

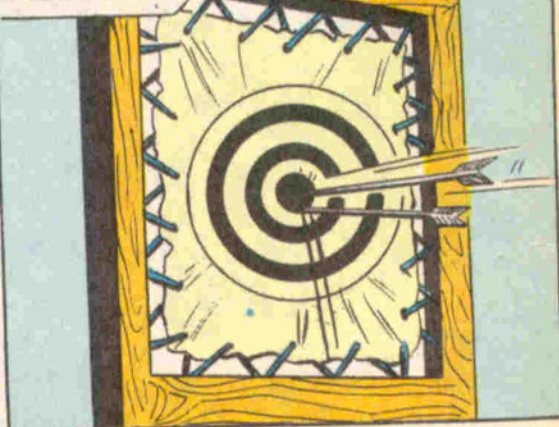


BUEN TIRO, AMIGO; PERO NO TU VISTE EN CUENTA EL VIENTO...

ME FALTA TODAVIA DISPARAR UNA FLECHA, SEÑOR...



EL NUEVO DISPARO DEL MONTERO HUMBERTO FUE PERFECTO.



ENTONCES EL PRINCIPE JUAN, SATISFECHO POR EL DISPARO DE HUMBERTO, ACERCÓSE A LOCKSLEY...

YA LO HAS VISTO, LOCKSLEY. ¡NADIE PUEDE MEJORAR LA PUNTERIA DEL MONTERO...!



YO, SEÑOR...

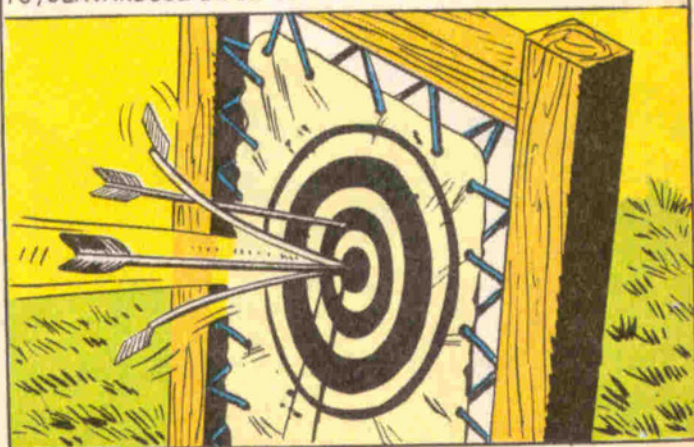
¿CON QUE SI, EH? TU OSADIA AUMENTARA MI CASTIGO. ¡VAMOS, DISPARA!



EN MEDIO DE ENORME EXPECTACION, LOCKSLEY PREPARO EL TIRO CON CUIDADO...

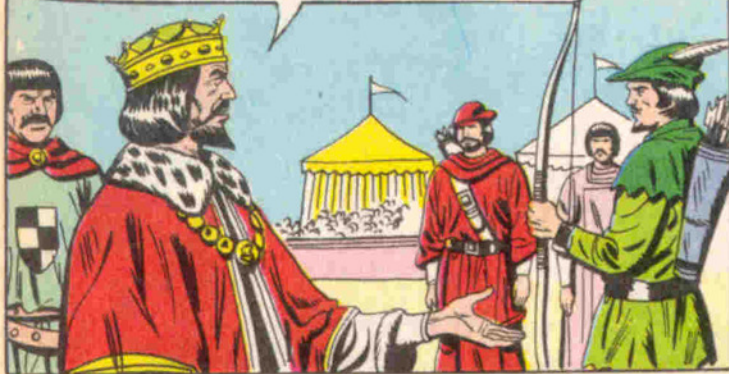


¡Y LA FLECHA PARTIO EN DOS LA DEL MONTERO HUMBERTO, CLAVÁNDOSE EN EL CENTRO MISMO DE LA DIANA...!



EL ASOMBRO DEL PRINCEPE JUAN FUE INAUDITO...

ERES UN TIRADOR EXCELENTE. SI DESEAS VESTIR LA LIBREA DE MIS MONTEROS, TE DARE CINCUENTA MONEDAS.



NO, SEÑOR. ¡YO SOLO PONGO MI ARCO AL SERVICIO DE VUESTRO HERMANO RICARDO, LEGITIMO REY DE INGLATERRA!

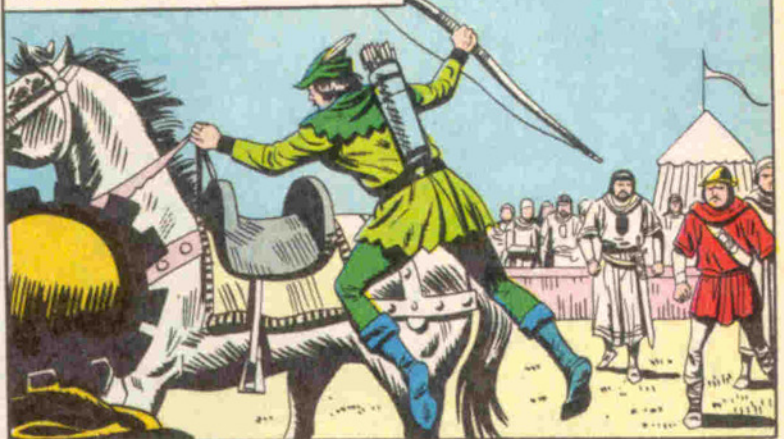
¿EH...?



¡PRENDE AL INSOLENTE, SOLDADOS!



PERO YA ERA DEMASIADO TARDE...



ENTRETANTO, LEJOS DE ALLI...

VA A OSCURECER MUY PRONTO Y DEBERIA HALLAR ALGUN REFUGIO DONDE PASAR LA NOCHE...



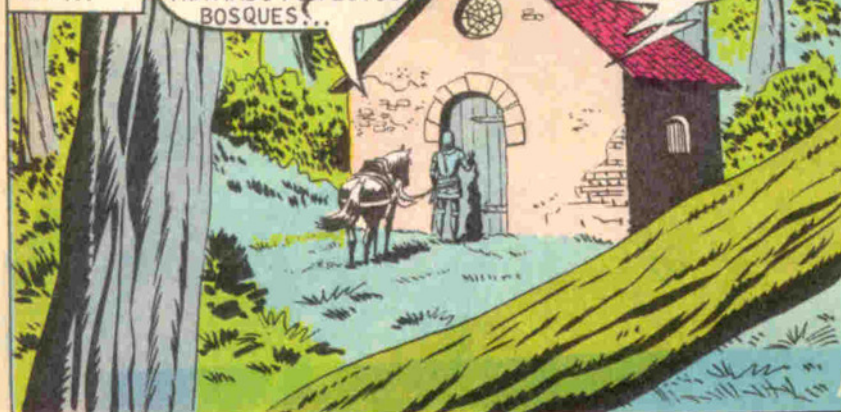
¡AL FIN! AHÍ VEO UNA ERMITA...



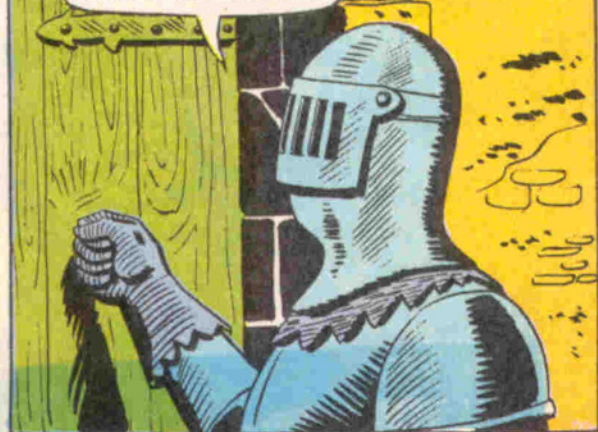
EL JINETE DESCABALGO Y...

¡ABRIDME POR FAVOR, ERMITAÑO! ME HE EXTRAVIADO POR ESTOS BOSQUES...

SIGUE TU CAMINO, VIAJERO...



¡ABRE DE UNA VEZ O DERRIBARE LA PUERTA A GOLPES...!





ESTA VEZ
FUE OBE-
DECIDO...

¡VAYA MAL GENIO, CAMINANTE! SOLO
PUEDO OFRECEROS UN PUÑO DE LE-
GUMBRES Y UN POCO DE PAJA PARA
QUE DURMAIS...

¡ME BASTA
CON TODO
ELLO...!



LUE-
GO...

YO DIRIA QUE ESE ROSTRO NO ME
ES DESCONOCIDO... ¡PERO NO
PUEDO RECORDAR!



¿COMO
OS LLA-
MAIS, ER-
MITAÑO?

BUENO... DADME EL DE ERMITAÑO DE CO-
PEMANHURST. ¿PODEIS DECIRME EL VUES-
TRO, POR VENTURA?

SE ME CONOCE POR AHI POR EL NOM-
BRE DE "EL CABALLERO NEGRO".



POCO-A POCO, EL ERMITAÑO SE SINTIO GANADO POR LA CONFIAN-
ZA QUE LE INSPIRABA LA NOBLE EXPRESION DE SU HUES-
PED. Y UNA HORA MAS TARDE...



EA, PERDONADME... TENGO COMI-
DA SUFICIENTE Y CREO QUE LA
MERECEIS, AMIGO MIO.

¡CARAMBA! VA-
YA SORPRESA.



LA CORRIENTE DE SIMPATIA AUMENTO A LA HORA DE BRINDAR...

¡VAMOS A CELEBRAR
NUESTRA AMISTAD!



DE PRONTO, YA DE MADRUGADA, SONARON GOLPES EN LA PUERTA DE LA
ERMITA...

¿QUIEN PUEDE SER A
ESTAS HORAS?

LO IGNORO... PERO SEA
QUIEN SEA, ABRIRE.



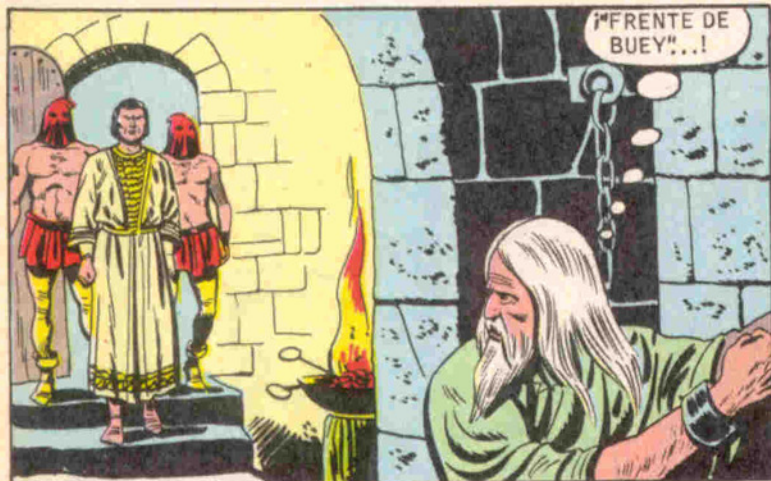




¡UN MOMENTO, LACAYO! DILE A TU AMO, "FRENTE DE BUEY", QUE PAGAREMOS EL RESCATE QUE PIDA... ¡PERO QUE LE RETO A MORTAL COMBATE CUANDO ME VEA LIBRE!



POR SU PARTE, EL JUDIO ISAAC HABIA SIDO ENCERRADO TAMBIEN EN UNA LOBREGA MAZMORRA Y...



¡"FRENTE DE BUEY"...!



¡EH, TU, JUDIO! ¿SABES QUE SIGNIFICAN ESOS HIERROS CALENTADOSE AL ROJO...?

¡NO...! ¡NO, POR PIEDAD!



VEO QUE ERES SAGAZ, JUDIO... SI PAGAS MIL LIBRAS DE PLATA POR TU RESCATE, TE LIBRARAS DE LA TOR-TURA.



¡MIL LIBRAS DE PLATA...! ¡NO, "FRENTE DE BUEY", NO LAS TUVE NUNCA...! ¡NO PUEDO DARTELAS!



EN TAL CASO... ¡VENGAN ESOS HIERROS, MUCHACHOS!

¡NO...! ¡ESPERA...!



ESPERA... QUIZA MIS PARIENTES ME AYUDEN Y PUEDAN PAGARTE... PERO ANTES, TE PIDO QUE DEJES EN LIBERTAD A MI HIJA REBECA, A LA QUE HAS CONVERTIDO TAMBIEN EN PRISIONERA, COMO A MI.

LO SIENTO, JUDIO...



¡TU HIJA PERTENECE DESDE AHORA A MI AMIGO BRIAN, QUE DESEA CONVERTIRLA EN SU ESPOSA! NADA PUEDO HACER YA... ¡EL ES SU DUEÑO!



¡ERES UN MISERABLE Y UN CANALLA, "FRENTE DE BUEY"! ¡OYE ESTO! ¡PREFIERO MIL VECES LA MUERTE! ¡LA PREFIERO, COBARDE!

¡BASTA! ¡APLICADLE EL TORMENTO!



LA MANO DEL VERDUGO, EMPUÑANDO EL HIERRO CANDENTE, SE ACERCA A ISAAC...



PERO, EN AQUEL SUPREMO INSTANTE...

¡TUT!



¡ALARMA...! ¡UN MOMENTO! NO EMPECEIS. HASTA QUE YO VUELVA, TRAS VER LO QUE SUCEDE...



MIENTRAS, EN OTRO LUGAR DEL CASTILLO...

BIEN, LADY ROWENA, HABEIS SIDO HECHA PRISIONERA COMO VUESTRO TUTOR CEDRIC EL SAJON... OS PROONGO QUE OS CASEIS CONMIGO... ¡Y QUE OLVIDEIS A ESE IVANHOE!



IVANHOE VIVE Y VOS SOIS UN CANALLA, COMO TODOS LOS QUE NOS PRENDIERON... ¡SALID DE AQUI!

VOY A REVELAROS ALGO QUE OS SORPRENDERÁ, LADY ROWENA...



IVANHOE FUE HECHO PRISIONERO CON LOS DEMAS Y ESTA EN ESTE CASTILLO! SI "FRENTE DE BUEY" LO SABE, DEJARA DE EXISTIR. YO NO SE LO DIRE SI ACCEDEIS A SER MI ESPOSA...

¡NO! ¡ESO NO ES CIERTO! ¡LO DECIS SOLAMENTE PARA IMPRESIONARME!

NO, ES LA VERDAD, LADY ROWENA....
¡COMO LO ES TAMBIEN QUE VUESTRO
TUTOR SE HALLA ENCERRADO EN ES-
TA FORTALEZA! SOLO PUEDE SALVAR-
LES UNA SOLA PALABRA VUESTRA,
A EL Y A IVANHOE.

¡IDIOS MIO! JAMAS HUBIERA
IMAGINADO QUE FRENTE
DE BUEY Y VOS TUVIERAIS
UN ALMA TAN RUIN...

¡ALARMA EN EL CAS-
TILLO, SEÑOR!

BRACY SALIO INMEDIATAMENTE DEL APOSENTO, EN TANTO, EN OTRO LUGAR
DEL CASTILLO, TENIA LUGAR UNA ESCENA PARECIDA...

¿QUE CONTESTAS, REBECA?
¡LA VIDA DE TU PADRE ES-
TA EN TUS MANOS! SE SAL-
VARA SI ACCEDES A DESPO-
SARTE CONMIGO.

¡NUNCA! ¡ANTES PRE-
FIERO ARROJARME
DESDE LO ALTO DE
ESTA TORRE, SEÑOR
DE GILBERT!

¡NO! ¡DETENTE!

¡ALARMA, SEÑOR!

¿EH...?

INSTANTES MAS
TARDE...

¿CUAL HA SIDO LA CAU-
SA DE LA ALARMA...?

¡ESTA, SEÑOR!

¡UN MENSAJE!

"FRENTE DE BUEY" LO TOMO NERVIO-
SAMENTE EN SUS MANOS Y...

¡Villanos,
escuchad!
Con la ayuda de nues-
tros aliados os requerimos
para que dejéis en libertad
inmediatamente a cuantos ha-
béis capturado. De no hacerlo,
asaltaremos el castillo y os
dispensaremos el trato de
ladrones y forajidos.
El ermitaño.



¡MISERABLES! NO
SERAN CAPACES
DE ASALTAR ES-
TE CASTILLO, ES-
TOY SEGURO.

PUES YO NO
LO ESTOY
TANTO; FREN-
TE DE BUEY.

¡NO NOS DEJEMOS INTIMIDAR!
¡OFREZCAMOSLES SOLAMEN-
TE LA OPORTUNIDAD DE QUE
ENVÍEN A UN FRAILE, PARA
QUE CONFIESE A LOS CAUTI-
VOS ANTES DE MORIR!

NO ES MALA IDEA, BRACY...
ASI COMPRENDERAN LO FUER-
TES QUE NOS SENTIMOS Y A
LA VEZ NO PODRAN CALIFI-
CARNOS DE DESPIADADOS...
¡QUE ENVÍEN UN MENSAJERO!



POCO DESPUES...

CONQUE NOS PIDEN UN CONFESOR
PARA LOS QUE ELLOS HAN CONDE-
NADO A MORIR, ¿EH? ¡PERFECTAMENTE!



ACERCAOS, AMIGOS, Y
ESCUCHADME BIEN...



...LAS PUERTAS DEL CASTILLO DEL SINIESTRO
FRENTE DE BUEY SE ABRIAN, PARA DEJAR PASO
A UN MONJE.



¡ACOMPAAÑADLE A LAS MAZMORRAS, PARA QUE
PUEDA ALLI EJERCER SU MINISTERIO!



PERO CUANDO EL ENVIADO DE LOCKSLEY SE HALLO ANTE CEDRIC EL
SAJON...

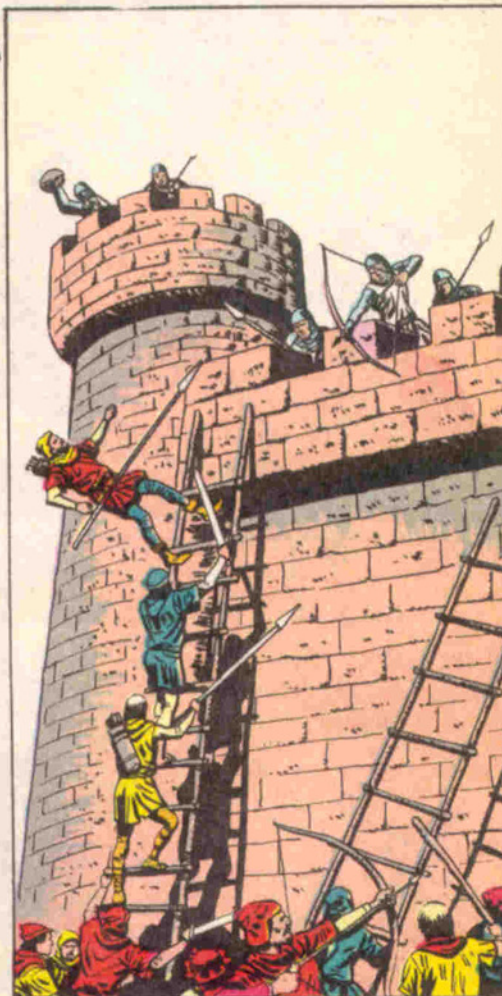
¡PERO...SI ES
WAMBA, MI BUFON!

¡VAMOS, SEÑOR, NO HAY TIEMPO QUE
PERDER! SALGAMOS DE ESTA MAZMO-
RRA AHORA MISMO.



PONEOS ESTE HABITO DE
MONJE RAPIDAMENTE, SE-
ÑOR...CON EL PASAREIS DE-
SAPERCIBIDO ANTE TODOS
Y PODREIS SALIR DE ESTE
CASTILLO Y REUNIRÓS CON
LOS NUESTROS, QUE LO
HAN CERCADO. A POCOS ME-
TROS DE AQUI.





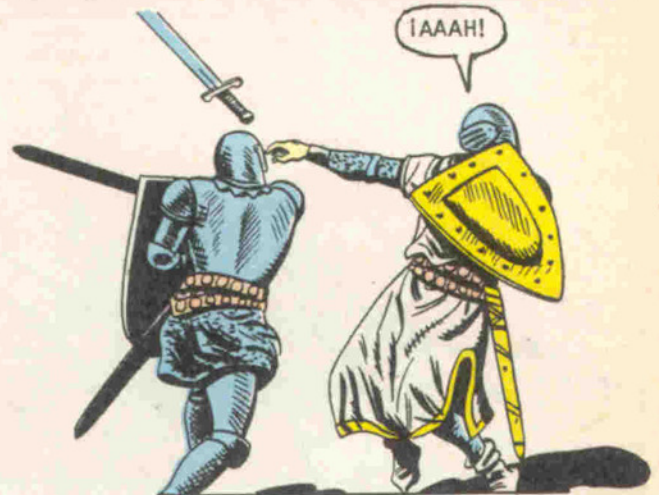
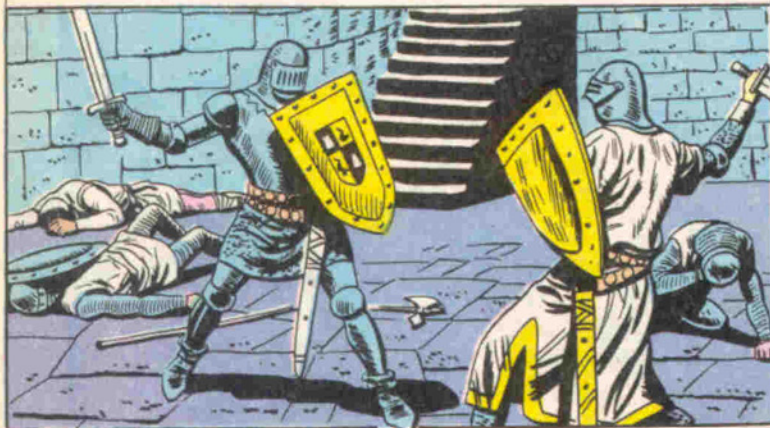


¡ADELANTEEE...!



¡PASO LIBRE,
CANALLAS...!

MUY PRONTO EL MISTERIOSO CABALLERO DE LA NEGRA ARMADURA SE ENFRENTA CON FRENTE DE BUEY...



¡AAAHH!



¡RESISTID, QUE OS
ECHO UNA MANO,
AMIGOS!



¡LLEVEMOSLE A SU APO-
SENTO...! ÉSTA MAL HE-
RIDO!



MINUTOS MAS TARDE...

¿QUIEN...
QUIEN SOIS
VOS?

ALGUIEN QUE DESEA HA-
CERTE PAGAR JUSTAMEN-
TE TUS MUCHOS DELITOS,
FRENTE DE BUEY... ¿YA ME
CONOCES, VERDAD?

¡HE SIDO TU PRISIONERÁ DESDE
QUE ASALTASTE EL CASTILLO DE
MIS PADRES...! AQUÍ HE SUFRIDO
Y HE ENVEJECIDO...! PERO LLEGO
TU HORA, MISERABLE!

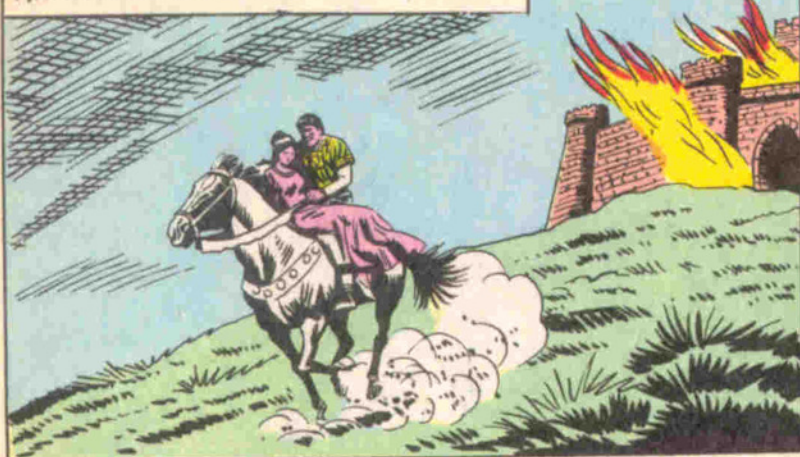


HE PRENDIDO FUEGO A LAS MAZMORRAS
Y A LOS PAJÁRES Y PRONTO TU SINIES-
TRO CASTILLO NO SERÁ MAS QUE UN
MONTÓN DE CENIZAS...

¡NO...! ¡POR
FAVOR, NO! ¡SACAME DE
AQUÍ...!



Y, APROVECHANDO LA CONFUSION REINANTE...



¡SACAD EN SEGUIDA A ESE HOMBRE! SERA JUZGADO CONVENIENTEMENTE...

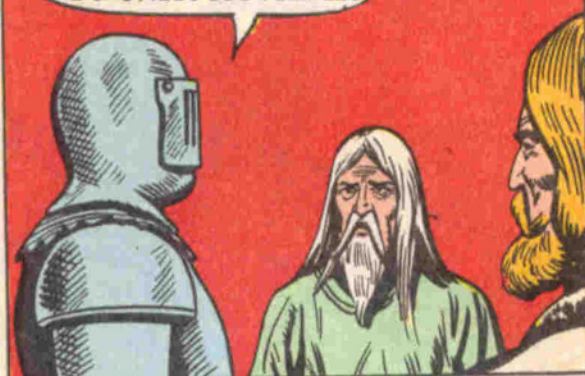


EL TRIUNFO DE LOS ATACANTES FUE ABSOLUTO...

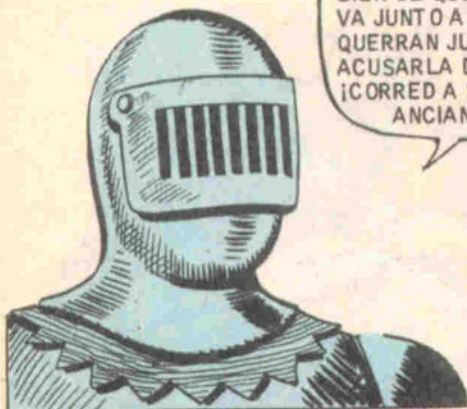
¡GRACIAS A DIOS, AMIGOS...!



EN CUANTO A VOS, ISAAC, DEBEIS RECUPERAR A VUESTRA HIJA REBECA, A LA QUE ESE MISERABLE DE BRIAN SE HA LLEVADO, SEGURAMENTE, AL CASTILLO DEL TEMPLE.



BRIAN ES TEMPLARIO, Y ESTOY SEGURO TAMBIEN DE QUE SI LA LLEVA JUNTO A LOS SUYOS, QUERRAN JUZGARLA Y ACUSARLA DE MAGIA... ¡CORRED A SALVARLA, ANCIANO!



AL SIGUIENTE DIA, ISAAC LLEGABA AL CASTILLO DEL TEMPLE, SIENDO RECIBIDO POR EL GRAN MAESTRE DE LOS TEMPLARIOS, EL CUAL...

LO LAMENTO, PERO VUESTRA HIJA POSEE DOTES DE BRUJERIA... ¡DEBEMOS JUZGARLA!



¡OS EQUIVOCAIS, SEÑOR! MI HIJA PRACTICA SOLAMENTE LA MEDICINA... ¡JAMAS HIZO DAÑO A NADIE!

EL CABALLERO NEGRO HABIA TENIDO RAZON. LLEVADOS DE SU FANATISMO, LOS TEMPLARIOS DECIDIERON JUZGAR A REBECA, Y...

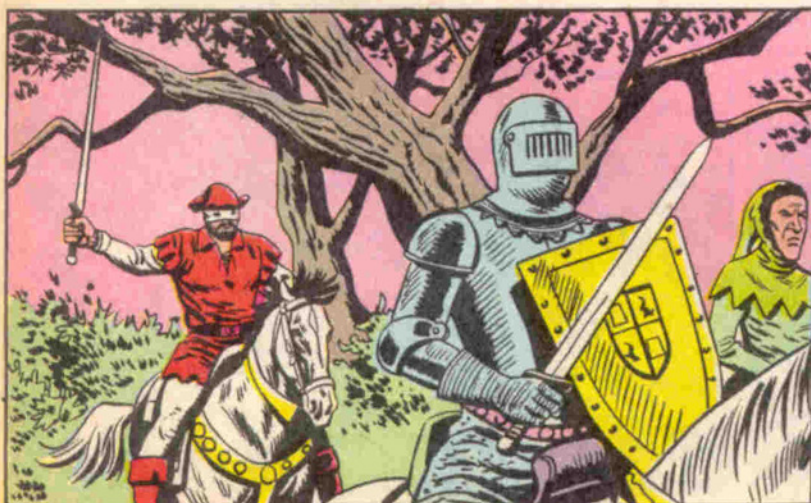
CONDENAMOS A MORIR EN LA HOGUERA A LA JUDIA REBECA, A CAUSA DE SUS MALAS ARTES.

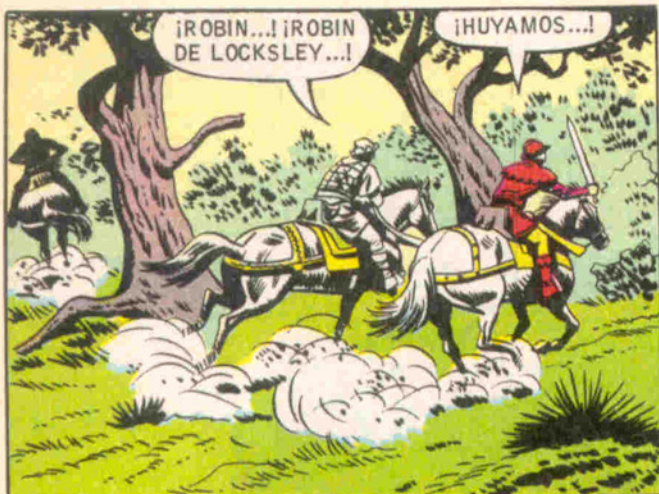
¡UN MOMENTO, CABALLEROS!



¡SOSTENGO MI INOCENCIA Y NIEGO LOS CARGOS QUE SE ME HAN HECHO! PIDO Y RECLAMO EL PRIVILEGIO DEL JUICIO EN COMBATE, AL QUE COMPARECERE POR MEDIO DE UN CAMPEON!







NO TIENE IMPORTANCIA, SEÑOR... PERO, DEBEIS SER UN GRAN PERSONAJE, CUANDO HASTA LOS FORAJIDOS INTENTAN ASALTAROS...



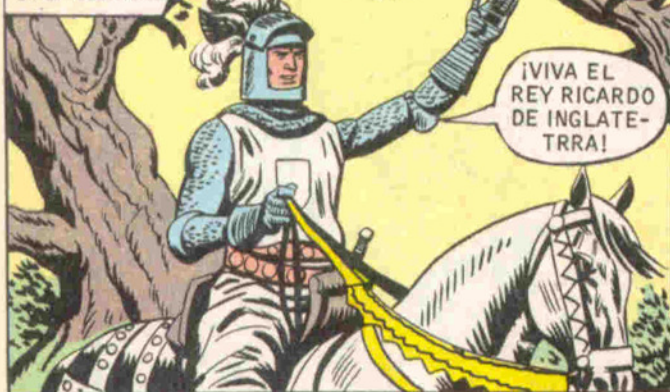
ENTONCES, EL MISTERIOSO CABALLERO NEGRO QUITOSE AL FIN EL YELMO, Y...

BIEN, HORA ES YA DE QUE SEPAIS POR QUIEN OS JUGAIS LA VIDA, AMIGOS... SOY RICARDO DE PLANTAGENET.

¡EL REY RICARDO...!



...ALGUNOS INSTANTES DESPUES, SURGIO DE LA ESPESURA UN APUESTO CABALLERO...



¡EL CABALLERO DE IVANHOE...! ¿VOS AQUI, SEÑOR?

IVANHOE ES UN GRAN AMIGO QUE SE HALLA SIEMPRE MUY CERCA DEL REY DE INGLATERRA...

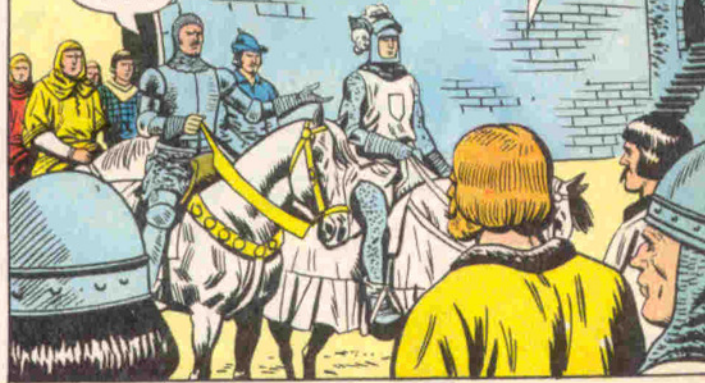


POCO DESPUES, EL REY RICARDO E IVANHOE, SEGUIDOS DE ROBIN DE LOCKSLEY Y SUS HOMBRES, DIRIGIERONSE HACIA EL CASTILLO DE CEDRIC EL SAJON, DONDE, AL LLEGAR, EL REY RICARDO SE DIO A CONOCER, Y...



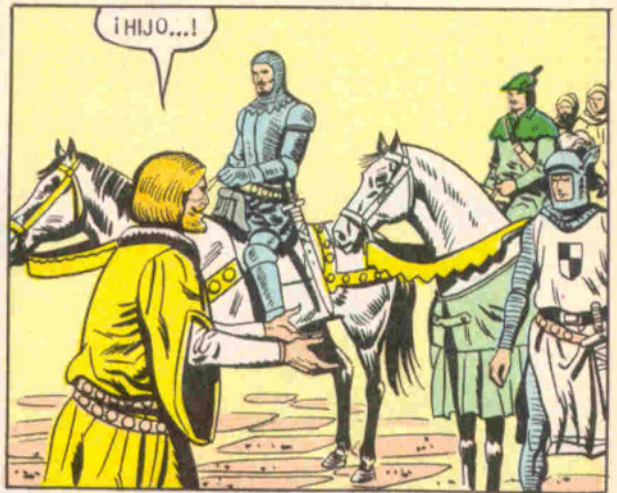
NOBLE CEDRIC, HE AQUI A ALGUIEN A QUIEN ESTAS DESEANDO VER... ¡ES TU HIJO!

¡NO...! ¡NO... ES POSIBLE!





EL MEJOR HONOR QUE PUEDES DISPENSARME ES QUE PERDONES A TU HIJO, QUE UN DIA SE ENAMORO DE TU AHIJADA, LADY ROWENA... Y ESU NO ES NINGUN DELITO, CEDRIC!



¡HIJO...!



¡WILFREDO, HIJO MIO...! SE QUE HAS LUCHADO BRAVAMENTE EN LA CRUZADA...

TRANSCURRIERON TRES DIAS... EL PLAZO FIJADO POR LOS TEMPLARIOS PARA LA CELEBRACION DEL JUICIO DEL QUE DEPENDIA LA VIDA DE REBECA, INJUSTAMENTE ACUSADA...



¡EL GRAN JUICIO VA A TENER LUGAR! EN CASO DE QUE EL RIVAL DEL CABALLERO BRIAN NO SE PRESENTE O ES VENCIDO...



...¡REBECA, LA JUDIA, MORIRA EN LA HOGUERA! FALTAN POCOS MINUTOS Y NADIE SE HA PRESENTADO...



FUE JUSTAMENTE EN AQUEL MOMENTO CUANDO...

¡AQUI ESTOY, PRESTO A ENFRENTARME EN BUENA LID!

¡UN MOMENTO! ANTES DE LUCHAR, ES PRECISO SABER SI ESTE HOMBRE ES NOBLE Y HA SIDO ARMADO CABALLERO...



¡SOY MAS NOBLE QUE VOS, DE BRIAN! SOY WILFREDO DE IVANHOE...



¡PERO SI ESE HOMBRE SE SUPONIA MUERTO EN PALESTINA!

¡HUMIES UNO DE LOS MAS ADICTOS A MI HERMANO RICARDO...

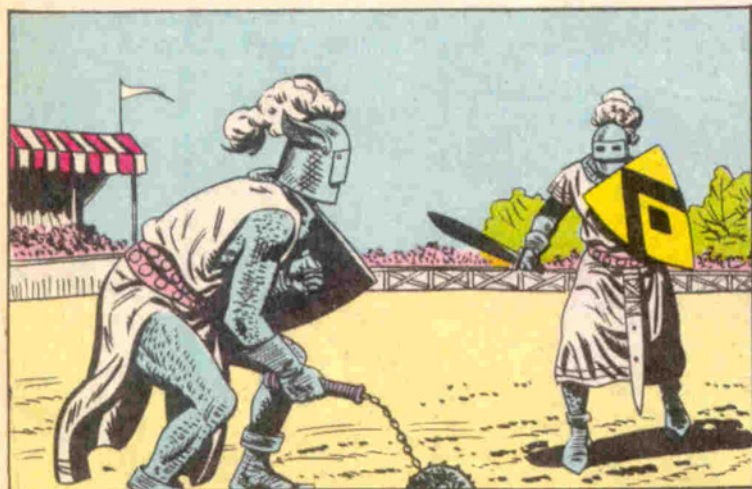
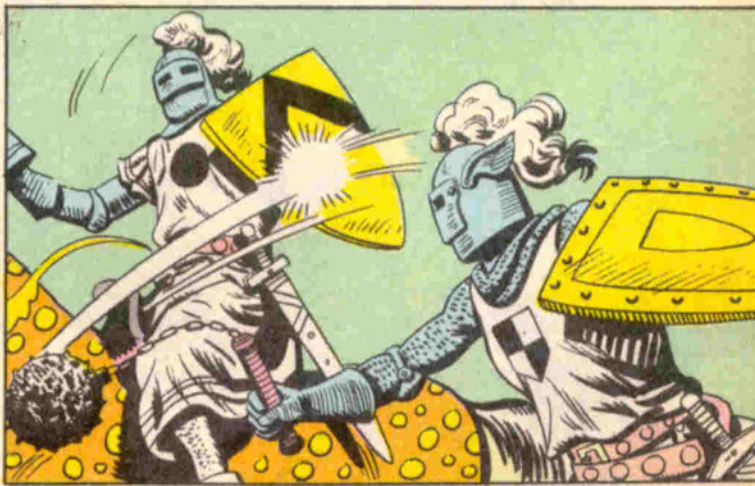
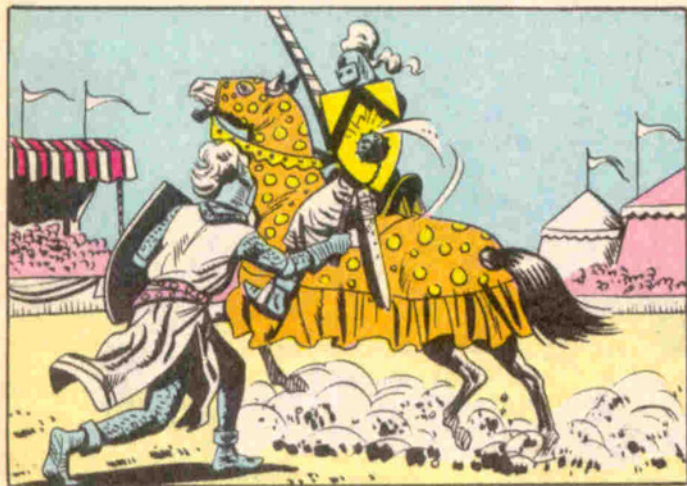
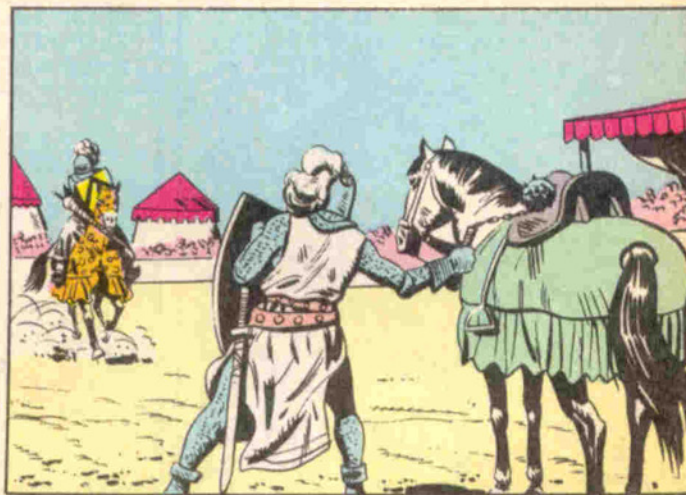
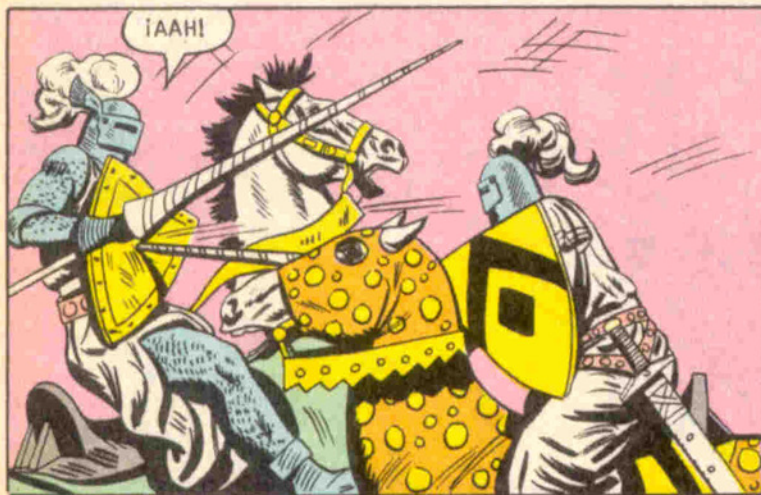
PERO BRIAN PELEA COMO NADIE Y LE VENCE-
RA. ¡VAMOS, DAD LA SEÑAL PARA QUE EMPIE-
CE EL COMBATE!



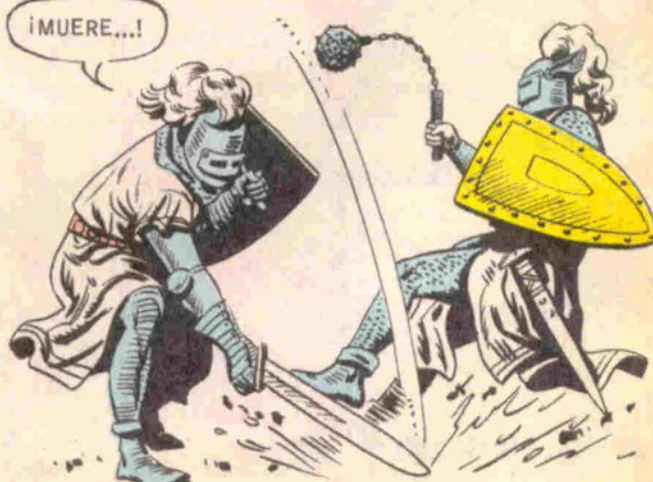
INMEDIATAMENTE, AMBOS CABALLEROS EMPEZARON LA LUCHA...

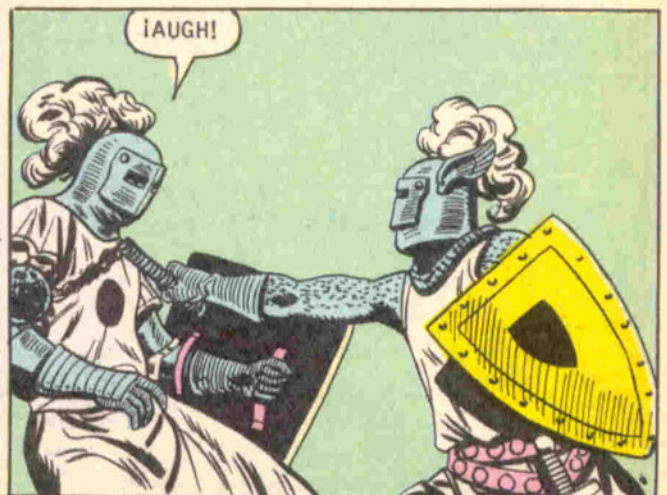
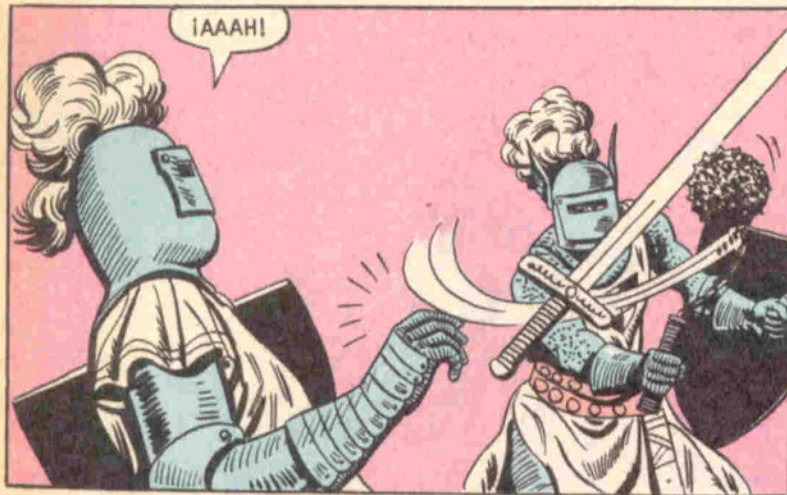


¡AAH!



¡MUERE...!

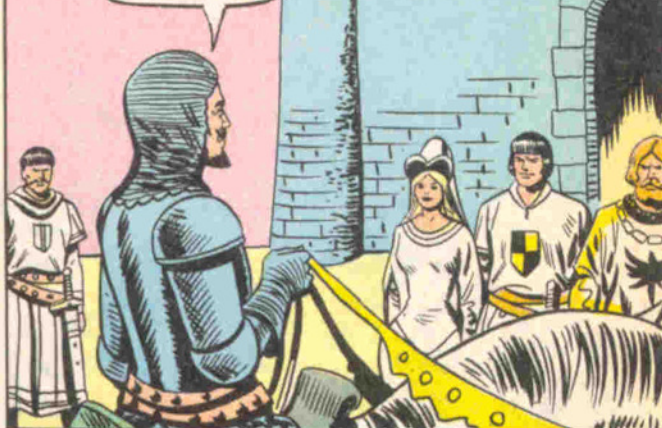




POCOS DIAS DESPUES...¡EL REY RICARDO DE INGLATERRA ENTRABA TRIUNFALMENTE EN YÖRK!



GRACIAS A TODOS, AMIGOS...



Y A TI, ROBIN HOOD, Y A TUS VALIENTES...



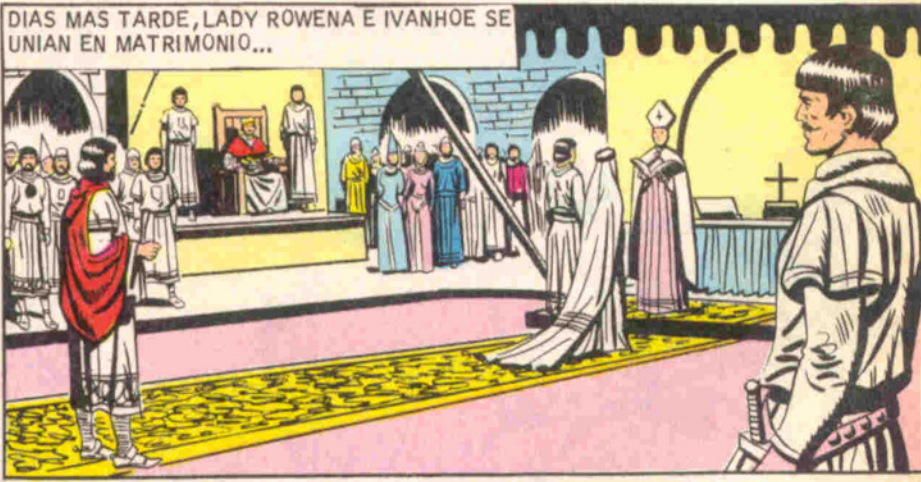
¡VIVA EL REY RICARDO!



¡VIVAAAA...!



DÍAS MAS TARDE, LADY ROWENA E IVANHÖE SE UNIAN EN MATRIMONIO...



DÍOS LES BENDIGA, HIJA MIA...



...Y EN INGLATERRA RENACIO LA PAZ.



TITULOS PUBLICADOS

Y DE PROXIMA

APARICION

**JOYAS
LITERARIAS
JUVENILES**

- 1- MIGUEL STROGOFF, Julio Verne
- 2- LA ISLA DEL TESORO, R. L. Stevenson
- 3- HISTORIA DE DOS CIUDADES, Charles Dickens
- 4- 20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO, Julio Verne
- 5- UN YANQUI EN LA CORTE DEL REY ARTURO, Mark Twain
- 6- EL PIRATA, Walter Scott
- 7- BEN-HUR, Lewis Wallace
- 8- DAVID COPPERFIELD, Charles Dickens
- 9- LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT, Julio Verne
- 10- AVENTURAS DEL CAPITAN SINGLETON, Daniel Defoe
- 11- ROB ROY, Walter Scott
- 12- EL ULTIMO MOHICANO, Fenimore Cooper
- 13- LA ISLA MISTERIOSA, Julio Verne
- 14- QUO VADIS?, Enrique Sienkiewicz
- 15- AVENTURAS DE UN SOLDADO DE NAPOLEON, Erckmann-Chatrin
- 16- IVANHOE, Walter Scott
- 17- LA VUELTA AL MUNDO EN OCHENTA DIAS, Julio Verne
- 18- LA CABAÑA DEL TIO TOM, Harriet Beecher Stowe
- 19- RICARDO CORAZON DE LEON, Joseph Lacier
- 20- EL SEÑOR DE BALANTRY, R. L. Stevenson
- 21- VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA, Julio Verne
- 22- A TRAVES DEL DESIERTO, Enrique Sienkiewicz
- 23- EL ROBINSON SUIZO, Johann Rudolf Wyls
- 24- TOM SAWYER A TRAVES DEL MUNDO, Mark Twain
- 25- LOS ULTIMOS DIAS DE POMPEYA, E. Bulwer Lytton
- 26- EL BUQUE FANTASMA, Capitán Marryat
- 27- ENRIQUE DE LAGARDE, Paul Féval
- 28- AVENTURAS DE TRES RUSOS Y TRES INGLESES EN EL AFRICA AUSTRAL, Julio Verne
- 29- BUFFALO BILL, W. O'Connor
- 30- EL TALISMAN, Walter Scott
- 31- SIN FAMILIA, Hector Malot
- 32- PRINCIPE Y MENDIGO, Mark Twain
- 33- LA ESTRELLA DEL SUR, Julio Verne
- 34- ROBIN HOOD, Norman R. Stinnet
- 35- LA CRUZ Y LA ESPADA, George Witting
- 36- ENTRE APACHES Y COMANCHES, Karl May
- 37- RUTA AL INFIERNO, Howard Stanley
- 38- DICK TURPIN, Ch. C. Harrison
- 39- LA ISLA DE LA AVENTURA, R. L. Stevenson
- 40- AVENTURAS DE HUCK FINN, Mark Twain
- 41- DAVY CROCKETT, Elliot Dooley
- 42- LA ISLA DEL CORAL, R. M. Ballantyne
- 43- LA MONTAÑA DE ORO, Karl May
- 44- LAWRENCE DE ARABIA, Elliot Dooley
- 45- ENTRE CHACALES, Karl May
- 46- OJO DE HALCON, Fenimore Cooper
- 47- JULIO CESAR, Enrico Farinacci
- 48- LA FLECHA NEGRA, R. L. Stevenson
- 49- HACIA EL ZAMBESI, Vincent Mulberry
- 50- DE GRUMETE A ALMIRANTE, Capitán Marryat
- 51- AGUA DE FUEGO, Elliot Dooley
- 52- SANDOKAN, Emilio Salgari
- 53- ROBINSON CRUSOE, Daniel Defoe
- 54- CLAUDIO Y LA TABLA REDONDA, Vincent Mulberry
- 55- EL TESORO DEL LAGO DE LA PLATA, Karl May
- 56- NORTE CONTRA SUR, Julio Verne
- 57- EL PILOTO, Fenimore Cooper
- 58- AVENTURA EN EL OESTE, Mark Twain
- 59- LA ISLA DE NUNCA MAS, Vincent Mulberry
- 60- TOM SAWYER, DETECTIVE, Mark Twain
- 61- LA REINA DE LOS LAGOS, Mayne Reid
- 62- CINCO SEMANAS EN GLOBO, Julio Verne
- 63- LOS CABALLEROS TEUTONES, Enrique Sienkiewicz
- 64- UN VIAJE INTERPLANETARIO, M. M. Astrain
- 65- LA ESFINGE DE LOS HIELOS, Julio Verne
- 66- LOS CAZADORES DE CABELLERAS, Mayne Reid
- 67- QUINTIN DURWARD, Walter Scott
- 68- EL LEON DE DAMASCO, Emilio Salgari
- 69- TARTARIN DE TARASCON, Alphonse Daudet
- 70- OLIVERIO TWIST, Charles Dickens
- 71- AVENTURAS DEL CAPITAN HATTERAS, Julio Verne
- 72- VIAJE A LA LUNA, Julio Verne
- 73- TARAS BULBA, Nicolás Gogol
- 74- EL CAPITAN AVENTURERO, Walter Scott
- 75- DE LOS APENINOS A LOS ANDES, Edmundo d'Amicis
- 76- EL REY DEL MAR, Emilio Salgari
- 77- AVENTURAS DE JOHN DAVYS, Alejandro Dumas

- 78- POR UN BILLETE DE LOTERIA, Julio Verne
- 79- EL VOLCAN DE ORO, Julio Verne
- 80- AVENTURAS DEL CAPITAN CORCORAN, Alfred Assollant
- 81- LOS DOS TIGRES, Emilio Salgari
- 82- AVENTURAS DE DAVID BALFOUR, R. L. Stevenson
- 83- EL HIJO DEL SOL, Emilio Salgari
- 84- SANGRE ROMANOLA, Edmundo d'Amicis
- 85- LOS PESCADORES DE TREPANG, Emilio Salgari
- 86- LOS MERCADERES DE PIELS, R. M. Ballantyne
- 87- BOTIN DE SAQUEO, Karl May
- 88- EL ESCARABAJO DE ORO, Edgar Allan Poe
- 89- AVENTURAS DE JACK, Alphonse Daudet
- 90- CUENTO DE NAVIDAD, Charles Dickens
- 91- EL FARO DEL FIN DEL MUNDO, Julio Verne
- 92- NUEVAS AVENTURAS DE DICK TURPIN, Charles Ch. Harrison
- 93- EL CORREO ROLANDO, Paul Féval
- 94- EL TAMBORCILLO SARDO, Edmundo d'Amicis
- 95- EL CORSARIO NEGRO, Emilio Salgari
- 96- LOS TRES MOSQUETEROS, Alejandro Dumas
- 97- VEINTE AÑOS DESPUES, Alejandro Dumas
- 98- DON QUIJOTE DE LA MANCHA, Miguel de Cervantes
- 99- LOS BUSCADORES DE ORO, Enrique Conscience
- 100- GENEVEVA DE BRABANTE, Canónigo Ch. Schmid
- 101- UN CAPITAN DE QUINCE AÑOS, Julio Verne
- 102- GUILLERMO TELL, Johann Schiller
- 103- HEIDI, Juana Spyri
- 104- AVENTURAS DE CESAR CASCABEL, Julio Verne
- 105- VIAJES DE GULLIVER, Jonathan Swift
- 106- BERNADETTE, Cassarel
- 107- MOBY DICK, Herman Melville
- 108- ESCUELA DE ROBINSONES, Julio Verne
- 109- JUANA DE ARCO, Aldo Brunetti
- 110- LOS NAUFRAGOS DE BORNEO, Thomas Mayne Reid
- 111- RIENZI, E. Bulwer Lytton
- 112- CORAZON DE ORO, Louise May Alcott
- 113- ROBUR, EL CONQUISTADOR, Julio Verne
- 114- DUENO DEL MUNDO, Julio Verne
- 115- LA PEQUEÑA DORRIT, Charles Dickens
- 116- A TRAVES DE LA ESTEPA, Julio Verne
- 117- DOS AÑOS DE VACACIONES, Julio Verne
- 118- EL DUQUE DE VAN GULD, Emilio Salgari
- 119- NUEVAS AVENTURAS DE ROBIN DE LOS BOSQUES, Cassarel
- 120- MUJERCITAS, Louise May Alcott
- 121- LA MONTAÑA DE LUZ, Emilio Salgari
- 122- TRAMPA DE CACTUS, Karl May
- 123- AQUELLAS MUJERCITAS, Louise May Alcott
- 124- LA CAPITANA DEL YUCATAN, Emilio Salgari
- 125- TARTARIN EN LOS ALPES, Alphonse Daudet
- 126- AVENTURAS DE UN NIÑO IRLANDES, Julio Verne
- 127- HOMBRECITOS, Louise May Alcott
- 128- EL CASTILLO DE LOS CARPATOS, Julio Verne
- 129- EL SOBERBIO ORINOCO, Julio Verne
- 130- AVENTURA EN LOS ANDES, Thomas Mayne Reid
- 131- LAS INDIAS NEGRAS, Julio Verne
- 132- LOS CAUTIVOS DEL BOSQUE, Capitán Marryat
- 133- LOS PIRATAS DEL "HALIFAX", Julio Verne
- 134- LA CASA DE VAPOR, Julio Verne
- 135- EL ARQUIPIELAGO EN LLAMAS, Julio Verne
- 136- EL BUQUE PIRATA, Karl May
- 137- LOS MINEROS DE ALASKA, Emilio Salgari
- 138- ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS, Lewis Carroll
- 139- EL DIABLO DE LA PRADERA, Karl May
- 140- OTRA VEZ HEIDI, Juana Spyri
- 141- EL VALLE DE LOS OSOS, Karl May
- 142- EL RAYO VERDE, Julio Verne
- 143- COMBATE EN LOS PANTANOS, Thomas Mayne Reid
- 144- ESTAMPIDA, Karl May
- 145- SAFARI EN EL PAIS DE LAS SOMBRAS, Thomas Mayne Reid
- 146- AVENTURAS DEL BARON DE MUNCHHAUSEN, K. F. Munchhausen
- 147- EN EL PAIS DE LAS PIELS, Julio Verne
- 148- VIDA Y AVENTURAS DE NICOLAS NICKLEBY, Charles Dickens
- 149- LOS MISTERIOS DE LA JUNGLA NEGRA, Emilio Salgari
- 150- GRANDES ESPERANZAS, Charles Dickens
- 151- ELLA, H. Rider Haggard
- 152- TIEMPOS DIFICILES, Charles Dickens

- 153- LA SOBERANA DEL CAMPO DE ORO, Emilio Salgari
- 154- LA TIENDA DE ANTIGÜEDADES, Charles Dickens
- 155- EL LOBO DE MAR, Jack London
- 156- LAS MINAS DEL REY SALOMON, H. Rider Haggard
- 157- AVENTURAS DE UN GRUMETE, Thomas Mayne Reid
- 158- LOS HERMANOS KIP, Julio Verne
- 159- AVENTURA EN EL MISSISSIPPI, Thomas Mayne Reid
- 160- AVENTURAS DE ALLAN QUATERMAIN, H. R. Haggard
- 161- UN DRAMA EN LIVONIA, Julio Verne
- 162- DRAMA EN EL PACIFICO, Emilio Salgari
- 163- PRISIONEROS DE LOS OGALLALLAS, Karl May
- 164- LA VUELTA AL MUNDO DE DOS PILLETES, H. de la Vaulx y A. Galopin
- 165- NUEVAS AVENTURAS DE ROBINSON CRUSOE, Daniel Defoe
- 166- LOS VIAJES DE MARCO POLO, Marco Polo
- 167- HECTOR SERVADAC, Julio Verne
- 168- LOS PRIMOS, Louise May Alcott
- 169- BAJO LAS LILAS, Louise May Alcott
- 170- HEIDI EN LA GRAN CIUDAD, Cassarel
- 171- LOS PIRATAS DEL CARIBE, Emilio Salgari
- 172- EL ESPIRITU DE LLANO ESTACADO, Karl May
- 173- EL CONTINENTE MISTERIOSO, Emilio Salgari
- 174- EL LAGO DE LOS ENSUEÑOS, Juana Spyri
- 175- LA VENGANZA DE WINNETOU, Karl May
- 176- EN LA BOCA DEL LOBO, Karl May
- 177- HISTORIA DE UN GUERRERO, Karl May
- 178- LA ULTIMA BATALLA, Karl May
- 179- A TRAVES DEL OESTE, Karl May
- 180- A MERCED DE UN PISTOLERO, Karl May
- 181- EN LAS MONTAÑAS DE AFRICA, Emilio Salgari
- 182- AVENTURAS DE TOM SAWYER, Mark Twain
- 183- LA PROMESA DEL CORSARIO NEGRO, Emilio Salgari
- 184- EL CORSARIO NEGRO, EN POS DE UNA VENGANZA, Cassarel
- 185- EL TRIUNFO DEL CORSARIO NEGRO, Cassarel
- 186- LAS TRIBULACIONES DE UN CHINO EN CHINA, Julio Verne
- 187- FAMILIA SIN NOMBRE, Julio Verne
- 188- LA CIUDAD DEL REY LEPROSO, Emilio Salgari
- 189- LOS PESCADORES DE BALLENAS, Emilio Salgari
- 190- LOS EXPLORADORES DEL "MELORIA", Emilio Salgari
- 191- LA PERLA DEL RIO ROJO, Emilio Salgari
- 192- EL PUEBLO AEREO, Julio Verne
- 193- LA CAZA DEL METEORO, Julio Verne
- 194- UN DESCUBRIMIENTO PRODIGIOSO, Julio Verne
- 195- LA JANGADA, Julio Verne
- 196- ANTE LA BANDERA, Julio Verne
- 197- A SANGRE Y FUEGO, Emilio Salgari
- 198- CORAZON, Edmundo d'Amicis
- 199- LOS PAPELES POSTUMOS DEL CLUB PICKWICK (I), Charles Dickens
- 200- LOS PAPELES POSTUMOS DEL CLUB PICKWICK (II), Charles Dickens
- 201- LAS AVENTURAS DE SIMBAD EL MARINO, Anónimo
- 202- SIMBAD EN EL REINO DE AHMIN, Anónimo
- 203- SIMBAD CONTRA EL REINO DE LAS TINIEBLAS, Anónimo
- 204- LA JIRafa BLANCA, Emilio Salgari
- 205- YOLANDA, Emilio Salgari
- 206- LA CAZADORA DE CABELLERAS, Emilio Salgari
- 207- LAS DOS PRUEBAS DE SANDOKAN, Emilio Salgari
- 208- EL CONDE DE CHANTELEINE, Julio Verne
- 209- "CABEZAHECA" WILSON, Mark Twain
- 210- KERABAN EL TESTARUDO, Julio Verne
- 211- LOS QUINIENTOS MILLONES DE LA PRINCESA INDIA, Julio Verne
- 212- CLOVIS DARDENTOR, Julio Verne
- 213- EL PILOTO DEL DANUBIO, Julio Verne
- 214- EL SECRETO DE STORITZ, Julio Verne
- 215- NOVELA DE VACACIONES, Charles Dickens
- 216- EL RELOJ DE MAESE HUMPHREY, Charles Dickens
- 217- EL GRILLO DEL HOGAR, Charles Dickens
- 218- EL ABISMO, Charles Dickens
- 219- LA TIERRA DE TOM TIDDLER, Charles Dickens
- 220- LOS PIRATAS DEL ESTRECHO, Emilio Salgari
- 221- EL HIJO DEL LEON DE DAMASCO, Emilio Salgari
- 222- LA GALERA DEL BAJA, Emilio Salgari
- 223- EL DESIERTO DE FUEGO, Emilio Salgari
- 224- LA CAMPANA DE PLATA, Emilio Salgari
- 225- LA CIMITARRA DE BUDA, Emilio Salgari
- 226- EL BUQUE MALDITO, Emilio Salgari

EDITORIAL BRUGUERA, S.A.

BARCELONA — BOGOTA — BUENOS AIRES — CARACAS — MEXICO

Director: Anna Ma. Palé Piferrer

© Antonio Bernal Romero - 1971 sobre la cubierta © Cassarel - 1971 sobre la adaptación

© Juan Escandell Torres - 1971 sobre las ilustraciones interiores

Impreso en los Talleres Gráficos de EDITORIAL BRUGUERA, S.A. Carretera Nacional 152, Km. 21,650 Pareds del Valles - Barcelona - 1980